

Manual de instrucciones

1 Indicaciones de seguridad acerca del uso de pilas

Este dispositivo o sus accesorios incluyen baterías en forma de pilas de botón.

¡PELIGRO! Las pilas pueden resultar ingeridas. Ello puede provocar la muerte por asfixia. Las sustancias peligrosas pueden provocar quemaduras internas graves, que pueden causar la muerte en el plazo de 2 horas.

Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

No utilice los aparatos cuyo compartimento de pilas no cierre correctamente y manténgalos fuera del alcance de niños.

Si sospecha que una batería ha podido ser ingerida o puede estar alojada en algún orificio del cuerpo, solicite inmediatamente ayuda médica.

¡ADVERTENCIA! Un manejo incorrecto de las pilas puede causar explosión, incendio o irritación por causticación.

No calentar las pilas ni arrojarlas al fuego.

No confundir la polaridad de las pilas, ni cortocircuitarlas o recargarlas.

No deformar ni desmontar las pilas.

Las pilas se deben cambiar siempre por otras idénticas o de un tipo equivalente.

Las pilas usadas deben eliminarse inmediatamente y de acuerdo con la normativa de protección medioambiental.

Estas instrucciones forman parte del producto y deben permanecer en manos del consumidor final.

Estructura del aparato

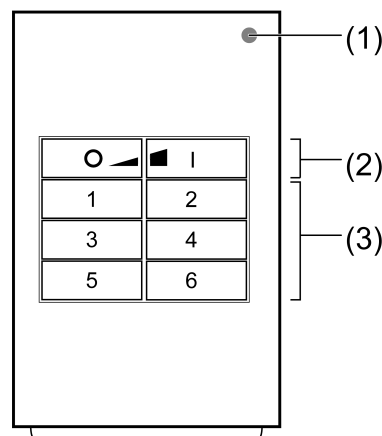


Imagen 1

- (1) LED
El LED se ilumina en verde mientras se mantiene pulsada una tecla.
Si las funciones "Ajustar individualmente las luminarias" o "Funciones de servicio técnico" están activas, el LED se ilumina en rojo.
Durante la puesta en funcionamiento, el LED indica el estado de las funciones, véase el capítulo 4.
- (2) Teclas para la conmutación/regulación de la luz
- (3) Teclas de escena/teclas de función

Uso conforme a lo previsto

- Emisor ZigBee Light Link para el manejo de participantes compatibles con ZigBee Light Link, p. ej., lámparas, luminarias, tiras de luminarias, balastos eléctricos, adaptadores
 - El emisor puede trabajar junto con dispositivos ZigBee Light Link o sistemas de otros fabricantes, p. ej. Philips Hue
- i** En el transcurso de las instrucciones de servicio, los participantes serán denominados luminarias a modo de representación.

Características del Producto

- Apoya el ajuste de: luminosidad, temperatura cromática, color de luz y saturación de color
- Cumple con la especificación ZigBee Light Link
- Salvaguardia y activación de hasta 6 escenas
- Indicación de estado con LED
- Equipo a pilas
- Posibilidad de actualizar el software mediante un dispositivo adicional por separado por radio

Activación de la pila

La pila ya se encuentra inicialmente colocada. Para activarla, retire la tira de plástico (Imagen 2).

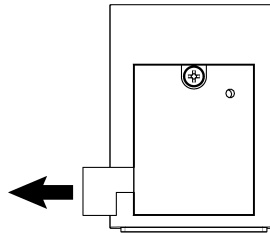


Imagen 2: Activación de la pila

Colocar la pila

- i** Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad acerca del uso de pilas.
- Desatornillar el compartimento de la pila en la parte posterior del mando a distancia. Utilizar para ello un pequeño destornillador de punta plana o un destornillador con punta de cruz PH1.
 - Los contactos entre la pila y el equipo deben mantenerse libres de grasa.
 - Colocar la pila en el contacto positivo del portapilas. Tener en cuenta la polaridad: El polo positivo de la batería debe colocarse arriba.
 - Presionar levemente para encajar la pila.
 - Cerrar el compartimento de la pila y atornillarlo con un par de apriete máximo de 0,3 Nm. El mando a distancia está operativo.

2 Funciones básicas

2.1 Conectar o regular la luz de las luminarias

- i** Todas las luminarias conectadas a emisor se conectan o regulan conjuntamente.

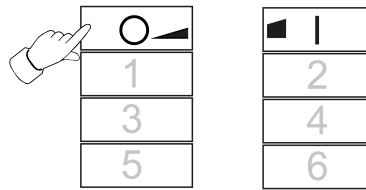


Imagen 3

- Conexión: Presionar la tecla o brevemente.
- Regulación de luz: Presionar la tecla o prolongadamente. Al soltar la tecla se para el proceso de regulación.

2.2 Activar escena

Las escenas sirven para guardar configuraciones individuales de una o varias luminarias y activarlas con una pulsación de tecla.

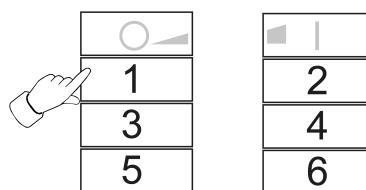


Imagen 4

- Presionar brevemente la tecla de escena correspondiente hasta .
- Las luminarias, que pertenecen a la escena, se conectan con los valores guardados.

2.3 Guardar escena

- i** Si la escena debe activarse desde varios emisores, ésta debe ser guardada por separado en cada emisor.
- Se deberán desconectar de la tensión las luminarias que no deban pertenecer a la escena, antes de la salvaguardia.
- Ajuste las luminarias con los valores deseados, véase el capítulo 3.

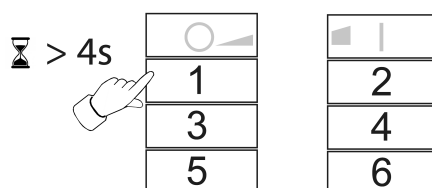


Imagen 5

- Presione la correspondiente tecla de escena hasta durante más de 4 segundos.
El LED se ilumina durante 3 segundos en verde. La escena está guardada en la tecla seleccionada.

3 Ajustar individualmente las luminarias

3.1 Seleccionar luminaria

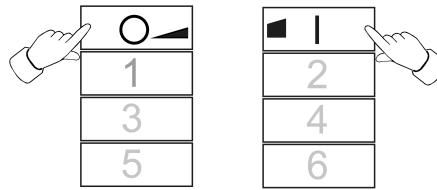
























Imagen 6

- Presionar brevemente las teclas  y  de forma simultánea. LED se ilumina en rojo. Se han seleccionado todas las luminarias conectadas con el emisor. Las luminarias lo confirman con, p. ej., un parpadeo breve.
- i** Si sólo se debe ajustar una única luminaria, presione simultáneamente las teclas  y  tantas veces como sea necesario hasta que se seleccione la luminaria correspondiente. Después de que se haya seleccionado la última luminaria conectada con el emisor, se vuelven a seleccionar todas las luminarias conectadas con el emisor con la próxima pulsación de las teclas  y .
- Conectar la luminaria, presionar brevemente para ello la tecla .
- Ajustar la luminaria. Las configuraciones posibles dependen de la luminaria usada.

Selección de luminarias 	 y 
Conexión y luminosidad 	 o 
color de luz 	 o 
saturación de color 	 o 
temperatura de color 	 o 

- Esperar aprox. 6 segundos, hasta que el emisor vuelva a conmutar a funciones básicas.
- Guardar opcionalmente configuraciones como escena, véase el capítulo 2.3.

3.2 Conectar o regular la luz de las luminarias individualmente

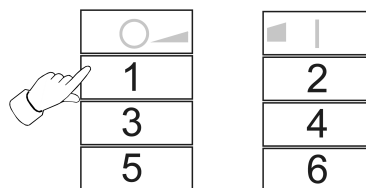






Imagen 7

- Seleccionar la luminaria, véase el capítulo 3.1.
- Conexión: Presionar la tecla  o  brevemente.
- Regulación de luz: Presionar la tecla  o  prolongadamente. Al soltar la tecla se para el proceso de regulación.

3.3 Ajustar el color de la luz ☼

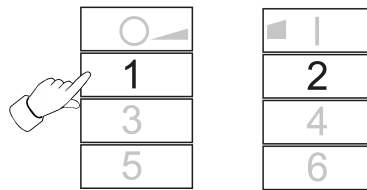


Imagen 8

- Seleccionar la luminaria, véase el capítulo 3.1.
- Ajuste de un color predefinido: presionar brevemente la tecla o las veces que sean necesarias hasta que se ajuste el color de luz deseado.
- Ajuste del color de luz individual: mantener presionada la tecla o hasta que se haya ajustado el color de luz deseado.
Partiendo del color de luz actual, éste cambia en dirección del siguiente color predefinido.

3.4 Ajustar la saturación del color 🌈

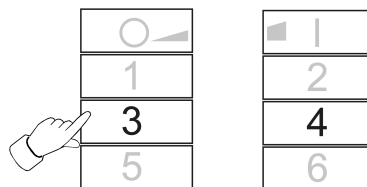


Imagen 9

- Seleccionar la luminaria, véase el capítulo 3.1.
- Ajustar blanco: presionar brevemente la tecla .
- Ajustar la saturación de color máxima: presionar brevemente la tecla .
- Ajustar la saturación de color individual: mantener presionada la tecla o hasta que se haya ajustado la saturación de color deseada.

3.5 Ajustar la temperatura de color 🌡️

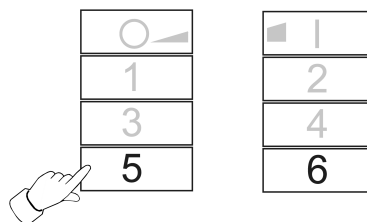


Imagen 10

- Seleccionar la luminaria, véase el capítulo 3.1.
- Ajustar blanco cálido: presionar brevemente la tecla .
La temperatura de color está ajustada a aprox. 2700 K, típico de lámparas incandescentes.
- Ajustar blanco frío: presionar brevemente la tecla .
La temperatura de color está ajustada en aprox. 4500 K, típico para lámparas fluorescentes.
- Ajustar la temperatura de color individual: mantener presionada la tecla o hasta que se haya ajustado la temperatura de color deseada.

La temperatura de color es más caliente o más fría hasta el valor final respectivo, que soporta la luminaria.

4 Puesta en funcionamiento

4.1 Procedimiento básico de la puesta en funcionamiento




Requisito 1:

Durante la puesta en funcionamiento, los dispositivos respectivos se deben encontrar a una distancia de 10 hasta 50 cm los unos de los otros.

Requisito 2:

Cada dispositivo sólo puede pertenecer a una red.

La luminaria debe manejarse con un Philips Hue Bridge y con emisores

- Poner en funcionamiento la luminaria con el Bridge.
- Añadir el emisor a la red del Bridge.
- i** Si el emisor ya pertenecía a una red, se deberá restablecer previamente, véase el capítulo 4.7.
- i** El modo a proceder depende de la App utilizada y puede diferir del procedimiento aquí descrito. Encontrará información actual en nuestra página de Internet.
- Iniciar la App Philips Hue
- Seleccionar "Configuraciones" 
- Seleccionar "Configuraciones de lámpara".
- Presionar "+"
- Presionar "Buscar"
- Presionar simultáneamente las teclas  y  en el emisor, hasta que el LED parpadee en verde.
- i** El emisor busca una red abierta tras aprox. 10 segundos.
El LED se ilumina en verde durante 3 segundos. El emisor se ha adherido a la red del bridge.
El LED parpadea rápidamente en rojo durante 10 segundos. El emisor no se ha adherido a la red.
- i** La App de Phillips Hue Bridge no muestra emisores de otros fabricantes.
- Conectar la luminaria con el emisor, véase el capítulo 4.2.

La luminaria sólo debe manejarse con un emisor, sin conexión con un Philips Hue Bridge

La luminaria tiene ajuste de fábrica.

- Conectar la luminaria con el emisor, véase el capítulo 4.2.
- o la luminaria pertenecía a otra red.
- Restaurar la luminaria, véase el capítulo 4.5.
 - Conectar la luminaria con el emisor, véase el capítulo 4.2.
 - i** Para otras lámparas, repetir los pasos de actuación correspondientes.

La luminaria debe manejarse con varios emisores, sin conexión con un Philips Hue Bridge

Requisitos:

Lámpara: ya está conectada con un emisor, véase el capítulo 4.2.

- Añadir un nuevo emisor a la red, véase el capítulo 4.3.
- Conectar la luminaria con el nuevo emisor, véase el capítulo 4.2.

4.2 Conexión de una luminaria con un emisor

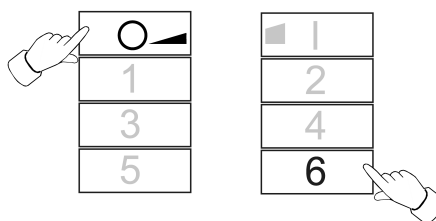


Imagen 11

- Presionar las teclas y simultáneamente hasta que el LED parpadee en verde. La luminaria parpadea brevemente. La operación de conexión está en marcha.

El LED del emisor se ilumina en verde. La luminaria se ilumina en verde o parpadea dos veces. La conexión se ha realizado correctamente.

El LED del emisor parpadea rápidamente en rojo durante 3 segundos. No se ha podido establecer la conexión.

- i** En caso de fallo, la distancia entre los dispositivos es demasiado grande o la luminaria pertenece ya a una red existente, véase el capítulo 4.5. A modo alternativo, todos los puestos de la memoria en el emisor están ocupados. En este caso, borrar las conexiones innecesarias con las luminarias, véase el capítulo 4.6.

4.3 Añadir emisor a una red existente

- i** Si el emisor ya pertenecía a una red, se deberá restaurar previamente, véase el capítulo 4.7.

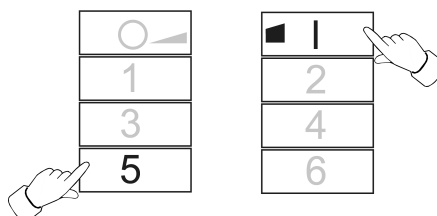


Imagen 12

Requisitos:

Por lo menos una luminaria deberá estar conectada.

- Presionar simultáneamente las teclas y en el nuevo emisor, hasta que el LED parpadee en verde.

El nuevo emisor se encuentra en el modo de programación.

- Iniciar en un periodo de 10 segundos una operación de conexión en un emisor de la red existente (véase el capítulo 4.2 o las instrucciones del emisor correspondiente).

- i** Si no se inicia ninguna operación de conexión, el emisor busca una red abierta tras 10 segundos para adherirse a ella.

El LED se ilumina en verde durante 3 segundos. El emisor ha sido añadido a una red.

El LED parpadea rápidamente en rojo durante 10 segundos. El emisor no ha sido añadido a ninguna red.

4.4 Clonar el emisor

Todas las conexiones de un emisor se transmiten a otro emisor. Esta función sólo puede utilizarse con emisores de nuestra empresa.

- Añadir un nuevo emisor a la red ya existente, véase el capítulo 4.3

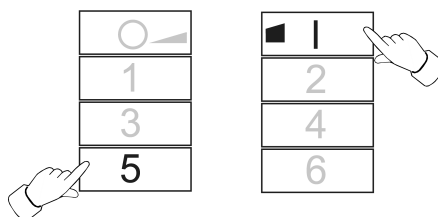


Imagen 13

Requisitos:

Por lo menos una luminaria deberá estar conectada.

- Presionar simultáneamente las teclas y en el nuevo emisor, hasta que el LED parpadee en verde.
El nuevo emisor se encuentra en el modo de programación.
- Iniciar en un periodo de 10 segundos una operación de conexión en el emisor a clonar, véase el capítulo 4.2 .
El LED se ilumina en verde durante 3 segundos. El nuevo emisor ha aceptado las conexiones.
El LED parpadea rápidamente en rojo durante 10 segundos. El nuevo emisor no acepta ninguna conexión.

4.5 Restaurar una luminaria

Se cortan todas las conexiones con la luminaria y se borra la pertenencia a una red.

- i** Si varias luminarias están montadas demasiado cerca las unas de las otras, puede ser necesario desconectar la tensión de las luminarias que no deban restaurarse.



Imagen 14

- Mantener presionada la tecla y , hasta que el LED parpadee en verde.
La lámpara parpadea. Se está ejecutando la restauración.
El LED se ilumina en verde, la lámpara se enciende. Restauración exitosa.
El LED parpadea rápidamente en rojo durante 3 segundos. No se ha podido restaurar el participante.

4.6 Borrar las conexiones del emisor con las luminarias

- i** El emisor puede guardar un máximo de 10 conexiones con las luminarias. Si la memoria está llena, primero se deberá borrar una conexión para guardar una nueva conexión.

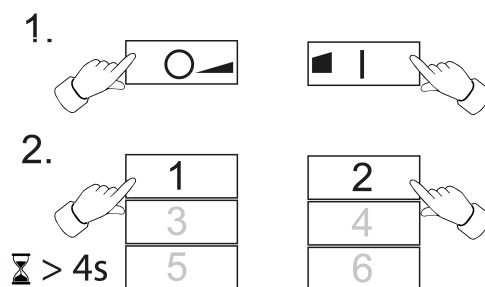


Imagen 15

- Presionar simultáneamente las teclas y . LED se ilumina en rojo. Se han seleccionado todas las conexiones con las luminarias.
- Presione brevemente y al mismo tiempo las teclas y las veces que sean necesarias hasta que se haya seleccionado la conexión a borrar. La luminaria respectiva parpadea.
- i** Si la respectiva luminaria está defectuosa o ya no se encuentra disponible, presione brevemente las teclas y las veces que sean necesarias hasta que ya no parpadee ninguna luminaria tras una pulsación de tecla. El emisor lo señaliza con el parpadeo en rojo del LED.
- Presionar simultáneamente las teclas y durante más de 4 segundos. El LED se ilumina en verde durante 3 segundos. La conexión ha sido borrada del emisor.

4.7 Restaurar el emisor a los ajustes de fábrica

- i** Se cortan todas las conexiones con las luminarias y se borra la pertenencia a una red.

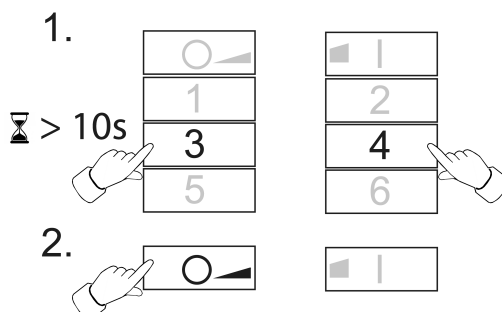


Imagen 16

- Mantenga presionadas las teclas y . El LED parpadea en verde tras aprox. 10 segundos.
- Soltar las teclas y y presionar en el plazo de 10 segundos la tecla . El emisor se restaura a los ajustes de fábrica. Tras la finalización, el LED se ilumina en verde durante 3 segundos.

5 Funciones de servicio técnico

5.1 Conectar las funciones de servicio técnico

Las funciones de servicio técnico sólo se pueden usar en combinación con los emisores de nuestra empresa. Con ellas se pueden conectar, por ejemplo, emisores de pared fijos con luminarias, si éstos no se pueden llevar a una posición en la que haya una cobertura de conexión, o transferir las conexiones existentes de un emisor a otro.

Requisitos:

Para poder utilizar las funciones de servicio técnico (conectadas), el emisor deberá pertenecer a una red, véase el capítulo 4.3 y por lo menos una luminaria deberá estar encendida.

- Mantener el emisor a una distancia de 10 hasta 50 cm con respecto a la luminaria o al emisor.

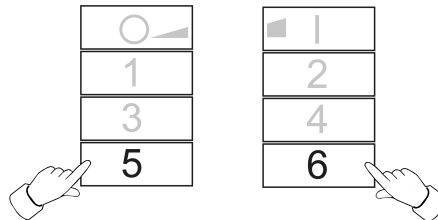


Imagen 17

- Conectar las funciones de servicio técnico. Para ello, presionar brevemente y al mismo tiempo las teclas **5** y **6**.
LED se ilumina en rojo. Las funciones de servicio técnico están conectadas.
- Colocar las luminarias o las conexiones en la memoria intermedia de este emisor, véase el capítulo 5.2, 5.3 ó 5.4.
- Transferir luminarias o conexiones a un emisor, véase el capítulo 5.5.
- i** Las funciones de servicio técnico se desconectan volviendo a presionar las teclas arriba mencionadas o automáticamente tras 2 minutos sin pulsar ninguna tecla y la memoria intermedia se borra.

5.2 Detectar luminarias seleccionadas

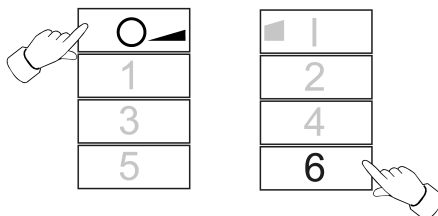


Imagen 18

- Conectar las funciones de servicio técnico, véase el capítulo 5.1.
- Presionar las teclas **apagado** y **6** simultáneamente hasta que el LED parpadee en verde.
El LED se ilumina en verde durante 3 segundos: la conexión con la lámpara está colocada en la memoria intermedia. El emisor espera a otras conexiones.
El LED parpadea rápidamente en rojo durante 3 segundos: la conexión con la lámpara no ha sido colocada en la memoria intermedia. El emisor espera a otras conexiones.
- A modo opcional, colocar otras conexiones en la memoria intermedia. Para ello, repetir el paso precedente.
- A modo opcional, presionar brevemente la tecla **apagado**, para visualizar todas las luminarias disponibles en la memoria intermedia.
Las luminarias de la memoria intermedia parpadean brevemente.
- Transferir la memoria intermedia al emisor deseado en el plazo de 2 minutos tras la última pulsación de tecla, véase el capítulo 5.5.

5.3 Aceptar las conexiones disponibles de otro emisor

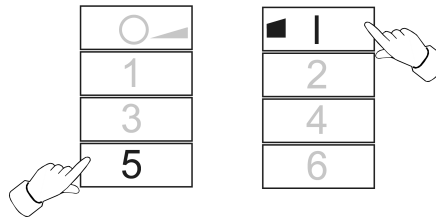





Imagen 19

- Conectar las funciones de servicio técnico, véase el capítulo 5.1.
- Presionar las teclas  y  simultáneamente en el emisor receptor, hasta que el LED parpadee en verde.
- Iniciar una operación de conexión en el emisor a leer, véase el capítulo 4.2.
El LED se ilumina en verde durante 3 segundos. Las conexiones del emisor a leer han sido colocadas en la memoria intermedia.
El LED parpadea rápidamente en rojo durante 3 segundos. Las conexiones del emisor a leer no han sido colocadas en la memoria intermedia.
- A modo opcional, presionar brevemente la tecla , para visualizar todas las luminarias disponibles en la memoria intermedia.
Las luminarias de la memoria intermedia parpadean brevemente.
- Transferir la memoria intermedia al emisor deseado en el plazo de 2 minutos tras la última pulsación de tecla, véase el capítulo 5.5.

5.4 Copiar en la memoria intermedia las conexiones propias, guardadas en el emisor

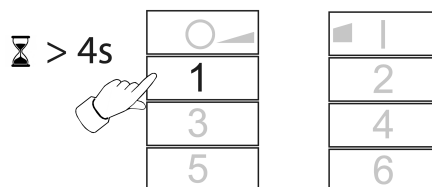




Imagen 20

- Conectar las funciones de servicio técnico, véase el capítulo 5.1.
- Pulsar la tecla  durante más de 4 segundos.
El LED se ilumina en verde durante 3 segundos. Las conexiones propias han sido colocadas en la memoria intermedia.
- A modo opcional, presionar brevemente la tecla , para visualizar todas las luminarias disponibles en la memoria intermedia.
Las luminarias de la memoria intermedia parpadean brevemente.
- Transferir la memoria intermedia al emisor deseado en el plazo de 2 minutos tras la última pulsación de tecla, véase el capítulo 5.5.

5.5 Transferir las conexiones de la memoria intermedia a un emisor

- Colocar el emisor receptor en el modo de programación, véase el capítulo 4.3.

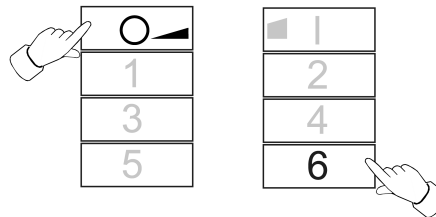




Imagen 21

- Iniciar la operación de conexión en el emisor transmisor, para ello presionar simultáneamente las teclas  y , hasta que el LED parpadee en verde.

Las conexiones de la memoria intermedia se transfieren al emisor receptor.

El LED se ilumina en verde durante 3 segundos. Las conexiones han sido transferidas desde la memoria intermedia.

El LED parpadea rápidamente en rojo durante 3 segundos. Las conexiones de la memoria intermedia no han sido transferidas.

6 Eliminación de pilas



Las pilas usadas deben eliminarse inmediatamente y de acuerdo con la normativa de protección medioambiental. Las pilas no deben eliminarse junto con la basura doméstica. En los organismos oficiales locales se puede obtener información sobre la eliminación ecológica de residuos. Las disposiciones legales establecen que el usuario final está obligado a devolver las pilas usadas.

7 Datos técnicos

Tensión nominal	DC 3 V
Tipo de pila	1×litio CR 2450N
Temperatura ambiente	-5 ... +45 °C
Humedad relativa	máx. 80 % (sin condensación)
Temperatura de almacenamiento/ transporte	-25 ... +70 °C
Grado de protección	IP20
Número de conexiones	máx. 10
Dimensiones L×A×H	93×53×15,5 mm
Alcance del emisor en campo abierto	típ. 100 m
Radiofrecuencia	2,400 ... 2,483 GHz
potencia de emisión	< 10 mW



This ZigBee® Certified product works in ZigBee Light Link networks (version 1.0; December 5th, 2014).

This device works with other ZigBee Light Link products.

Global 2.4 GHz wireless use.

ZigBee® Certified is a registered trademark of the ZigBee Alliance.

Imagen 22

8 Ayuda en caso de problemas

Eliminar de una escena la luminaria

Motivo: la luminaria no ha sido desconectada de la tensión al guardar una escena, a la que no debía pertenecer.

Restaurar la luminaria y, a continuación, volver a conectarla con los emisores, véase el capítulo 4.2

La lámpara no se puede conectar con el emisor, el LED del emisor parpadea en rojo.

La luminaria ya pertenece a otra red.

Restaurar la luminaria, véase el capítulo 4.5 y, a continuación, volver a iniciar una operación de conexión, véase el capítulo 4.2.

El LED no se ilumina durante la pulsación de una tecla.

La pila del emisor está vacía.

Cambiar la pila, véase Introducir la pila.

9 Conformidad

Mediante la presente, Gira Giersiepen GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo inalámbrico n.º ped. 2435 10 satisface la directiva 2014/53/EU. Encontrará el número de artículo completo en el aparato. El texto íntegro de la declaración de conformidad UE se encuentra disponible en la siguiente dirección: www.gira.de/konformitaet

10 Garantía

La garantía es efectiva dentro del marco las disposiciones legales a través de un establecimiento especializado. Entregue o envíe el dispositivo defectuoso libre de franqueo con una descripción del problema a su distribuidor correspondiente (establecimiento especializado/empresa de instalación/establecimiento especializado en electricidad). Éste se encargará de enviar los dispositivos al Gira Service Center.



ZigBee Light Link mando a distancia inalámbrico

GIRA

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Elektro-Installations-
Systeme

Industriegebiet Mermbach
Dahlienstraße
42477 Radevormwald

Postfach 12 20
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0
Fax +49(0)21 95 - 602-191

www.gira.de
info@gira.de